



Belle Epoque 1906 DAB

Retro-Stereoanlage
Retro Stereo-System

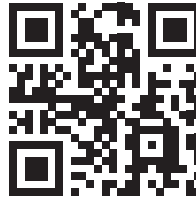
10040014 10040015

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

Technische Daten	4
Sicherheitshinweise	5
Geräteübersicht	8
Inbetriebnahme	10
DAB-Radio	10
UKW-Radio	11
CD-Player	12
AUX IN-Wiedergabe	12
BT-Wiedergabe	12
USB-Wiedergabe	13
MP3 -Wiedergabe (CD/USB)	13
USB-Aufnahme	14
Equalizer	14
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	15
Hinweise zur Entsorgung	17
Konformitätserklärung	17

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10040014, 10040015
Stromversorgung	100-240 V ~ 50/60 Hz
RMS-Leistung	2x 2.5 W
CD-Player Kompatible Discs	CD/CD-R/CD-RW/MP3
Radiofrequenzen	
UKW	88–108 MHz
DAB	168–240 MHz
BT	
BT Frequenzbereich	2402 MHz - 2480 MHz
Sendeleistung	2 dBm

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise

**VORSICHT**

Verletzungsgefahr! Hören Sie nicht mit übermäßig hoher Lautstärke Musik, da dies zu Hörschäden führen kann.

- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Legen Sie nur CDs in das CD-Fach.
- Öffnen Sie niemals die Geräteabdeckung und versuchen Sie keinesfalls, selbst Reparaturen am Gerät vorzunehmen.
- Wenden Sie sich für Reparaturen an hierfür qualifiziertes Personal. Das Gerät enthält keine vom Nutzer zu wartenden Gerätebestandteile.
- Eine unsachgemäße Handhabung kann zu Schäden am Gerät und zum Erlöschen des Garantieanspruchs führen.

Stromanschluss

- Verwenden Sie ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Netzteil. Die Verwendung eines anderen Netzteils kann zum Erlöschen der Garantie und/oder irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Ziehen Sie während Gewittern den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet wurde, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
- Wenn Sie eine Mehrfachsteckdose oder den Stecker als Trennvorrichtung verwenden, sollten Sie darauf achten, dass diese immer leicht zugänglich und betriebsbereit sind.
- Werfen Sie Batterien niemals in offenes Feuer und versuchen Sie keinesfalls, deren Außenhülle zu öffnen.
- Batterien sind, wenn sie verschluckt werden, gesundheitsgefährdend und sollten deshalb außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern gelagert werden.

Belüftung

- Blockieren oder bedecken Sie keinesfalls die Belüftungsöffnungen, Löcher oder Öffnungen des Geräts, mit Gegenständen wie Teppichen, Tüchern und ähnlichem, da andernfalls die Funktionalität und/oder die Belüftung für eine sicherer Verwendung nicht gewährleistet werden können.
- Die Unterseite des Geräts kann warm werden, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird. Dies ist normal.

Standort

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf einer flachen und stabilen Oberfläche steht.
- Stellen Sie das Gerät maximal 1,4 Meter von der nächsten Steckdose entfernt auf. Vergewissern Sie sich, dass das Netzstromkabel und die Lautsprecherkabel nicht zu einer Stolperfalle werden können.
- Platzieren Sie das Gerät mindestens einen Meter von anderen elektrischen Geräten entfernt, um Störgeräusche zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es sich innerhalb der Reichweite von externen BT-Geräten (beispielsweise iPod/ iPhone/iPad/ Androidgeräte/ Computer etc.) befindet. Die Reichweite beträgt (ohne Hindernisse) maximal 10 Meter.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät genug Platz nach oben hat, so dass die Antenne richtig ausgerichtet werden kann.
- Stellen Sie das Gerät niemals direkt auf antike oder polierte Oberflächen.

Hinweise zum Laser





VORSICHT


Verletzungsgefahr! Berühren Sie niemals die optische Linse im CD-Fach und schauen sie auch nicht in diese hinein.

- Bei diesem Gerät handelt es sich um ein Laserprodukt der Klasse 1
- Die Verwendung von nicht in der Bedienungsanleitung aufgeführten Steuerungen oder eine nicht autorisierte Modifikation des Geräts, kann zu einer schädlichen Freisetzung von Laserstrahlung führen.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM GERÄT

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<p>VORSICHT: DAS GEHÄUSE NICHT ÖFFNEN, UM EINEN STROMSCHLAG UND ERNSTE PERSONENVERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN. IM INNEREN KEINE VOM KUNDEN ZU WARTENDEN KOMPONENTEN. WENDEN SIE SICH AUSSCHLIESSLICH AN QUALIFIZIERTE FACHLEUTE.</p>		
<p>WARNUNG: UM DIE GEFAHR EINES BRANDS ODER EINES STROMSCHLAGS ZU VERRINGERN, DAS GERÄT NICHT IN WASSER, REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSZUSETZEN.</p>		

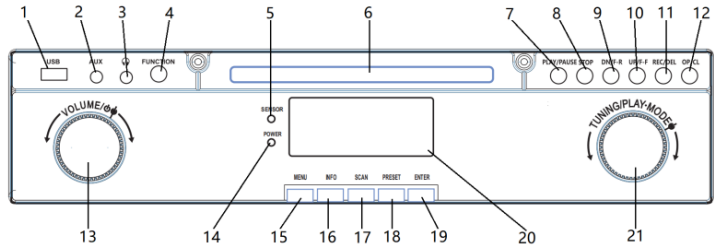
	<p>Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten gefährlichen Spannung im Gehäuse des Produkts aufmerksam machen, die von ausreichender Größe sein kann, um eine Gefahr eines Stromschlags für Personen darzustellen.</p>
	<p>Das Ausrufezeichen innerhalb des gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Betriebs- und Wartungsanweisungen in der diesem Produkt beiliegenden Literatur hinweisen.</p>

<div data-bbox="176 906 255 976" style="text-align: center;"></div> <p data-bbox="90 1002 333 1050">INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK FAILED OR DEFEATED. AVOID DIRECT EXPOSURE TO LASER BEAM.</p>	<p>Lasersicherheit</p> <p>Diese Anlage verwendet ein optisches Laserstrahlsystem im CD-Mechanismus, das mit eingebauten Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet ist. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen, sondern wenden Sie sich an qualifiziertes Servicepersonal. Die Aussetzung dieses unsichtbaren Laserstrahls kann für das menschliche Auge schädlich sein.</p>
---	--

DIES IST EIN LASERPRODUKT DER KLASSE 1. DIE VERWENDUNG VON BEDIENELEMENTEN ODER ANDEREN ALS DEN HIER ANGEgebenEN EINSTELLUNGEN ODER VERFAHREN KANN ZU EINER GEFÄHRLICHEN AUSSETZUNG DES LASERSTRAHLS FÜHREN.

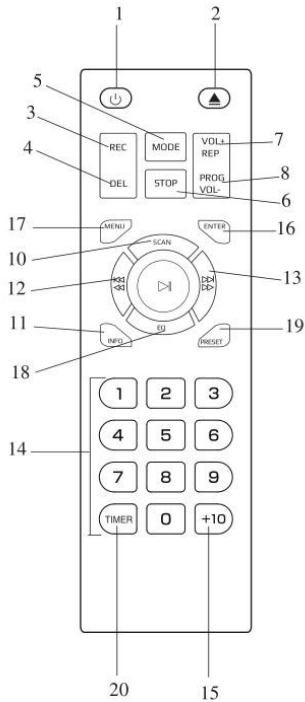
GERÄTEÜBERSICHT

Bedienfeld



- | | | | |
|----|--------------------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | USB-Anschluss | 12 | CD-Lade öffnen/schließen |
| 2 | AUX-IN-Eingang | 13 | VOLUME-Regler/ POWER
STANDBY |
| 3 | 3,5-mm-Kopfhörerbuchse | 14 | Betriebsleuchte |
| 4 | Funktionswahl
(DAB/FM/CD/USB/AUX) | 15 | DAB Menü-Taste |
| 5 | Fernbedienungssensor | 16 | DAB Info |
| 6 | CD-Lade | 17 | DAB-Sendersuchlauf |
| 7 | Wiedergabe | 18 | DAB Speicher |
| 8 | Stopp | 19 | DAB ENTER |
| 9 | Titel zurück/schneller Rücklauf | 20 | LCD-Anzeige |
| 10 | Titel vor/schneller Vorlauf | 21 | Sendersuche/
Wiedergabemodus |
| 11 | Aufnahme/Löschen | | |

Fernbedienung



- | | |
|-----------------------------|------------------------------------|
| 1 Ein-/Aus | 11 INFO |
| 2 CD -Lade öffnen/schließen | 12 Titel vor/schneller Vorlauf |
| 3 Aufnahme | 13 Titel zurück/schneller Rücklauf |
| 4 Löschen | 14 Numerisches Tastenfeld |
| 5 Modus | 15 +10 |
| 6 Stopp-Taste | 16 EINGABE |
| 7 REPEAT-Taste/VOL+ | 17 MENÜ |
| 8 PROGRAM-Taste/VOL- | 18 EQ |
| 9 PLAY/PAUSE-Taste | 19 Senderspeicher |
| 10 DAB SCAN-Taste | 20 TIMER |

INBETRIEBNAHME

Einlegen einer Batterie in die Fernbedienung

Für die Infrarotfernbedienung sind 2 R03, (AAA) Batterien erforderlich (nicht im Lieferumfang enthalten).

Ein-/Ausschalten

1. Drücken Sie zum Einschalten des Geräts die Taste ϕ . Die Betriebsanzeige leuchtet auf.
2. Drücken Sie die entsprechende Funktionsauswahltaste (AM/ FM/ CD/ USB/ AUX IN), um die gewünschte Funktion auszuwählen.
3. Passen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler an.
4. Drücken Sie nach dem Beenden der Wiedergabe zum Ausschalten des Geräts die Taste ϕ .

Hinweis: Das Gerät entspricht ERP2-Standard. Wenn 15 Minuten lang keine Eingabe erfolgt, wird das Gerät automatisch in den Standbymodus versetzt. Drücken Sie die Taste ϕ , um das Gerät neu zu starten..

DAB-RADIO

Drücken Sie die mehrfach die Funktionstaste, um den DAB-Modus auszuwählen. Drücken Sie zur Sendersuche die Tasten \lll oder \ggg .

DAB Menü

Drücken Sie die Taste MENU, um in die Optionen zu gelangen.

1. Vollständige Sendersuche: Wählen Sie diese Option aus, um eine vollständige Sendersuche der DAB-Sender durchzuführen. Wahlweise können Sie zum Starten der Sendersuche auch die Taste SCAN drücken.
2. Manuelle Sendersuche: Wählen Sie diese Option aus, um die DAB-Frequenz manuell einzustellen.
3. DRC: Wählen Sie diese Option aus, um zwischen DRC niedrig, DRC hoch und DRC aus.
4. Prune: Wählen Sie diese Option aus, um gespeicherte Sender zu löschen.

DAB Senderspeicherung

Es können maximal 20 Sender gespeichert werden. Es können maximal 20 Sender gespeichert werden.

1. Halten Sie die Taste PRESET gedrückt. Auf dem Bildschirm wird „PRESET STORE“ angezeigt. Drücken Sie zur Auswahl des Speicherplatzes die Tasten ◀◀ oder ▶▶. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste ENTER.
2. Drücken Sie die Taste PRESET, um durch die gespeicherten Sender zu navigieren.

DAB INFO

Drücken Sie wiederholt INFO (16) (11 auf der Fernbedienung), um die folgenden Informationen anzuzeigen: NAME/KBPS/DATUM/UHRZEIT.

UKW-RADIO

Drücken Sie wiederholt die Funktionstaste (4) (5 auf der Fernbedienung), um den FM-Modus auszuwählen. Drehen Sie den TUNING-Knopf (21), um die Frequenz manuell auszuwählen.

UKW-Menü

Drücken Sie MENU (15) (17 auf der Fernbedienung), um die Optionen aufzurufen.

1. Scan-Einstellung: Wählen Sie diese Option, um zwischen dem Scannen aller Sender oder nur der starken Sender zu wählen.
2. Audioeinstellung: Wählen Sie diese Option, um zu entscheiden, ob Sie Mono-Ton erzwingen oder Stereo-Ton zulassen möchten.

UKW-Senderspeicher

Siehe DAB-Speichereinstellungen.

UKW-Info

Drücken Sie wiederholt INFO (16) (11 auf der Fernbedienung), um die folgenden Informationen anzuzeigen: GENRE/HÄUFIGKEIT/AUDIO/DATUM/ZEIT.

CD-PLAYER



1. Drücken Sie die Funktionswahltaste FUNCTION, um in den CD-Modus zu gelangen. Auf dem Bildschirm wird „---“ und „DISC“ angezeigt. Das Gerät kann CD, CD-R und CD-RW wiedergeben.
2. Drücken Sie zum Öffnen des CD-Fachs die Taste OP/CL.
3. Legen Sie eine CD mit der beschrifteten Seite nach oben in das CD-Fach.
4. Drücken Sie die Taste OP/CL erneut, um das CD-Fach zu schließen. Die Wiedergabe wird automatisch ab dem ersten Titel gestartet.
5. Das MP3-Symbol wird angezeigt, wenn eine MP3-Datei auf der CD erkannt wird.



CD-Programm

Sie können bis zu 99 Titel programmieren, die in beliebiger Reihenfolge abgespielt werden.

1. Legen Sie eine Disc ein und drücken Sie die STOP-Taste, wenn die Wiedergabe beginnt.
2. Drücken Sie die PROG-Taste. Auf dem Display wird "P01" angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste ◀◀ oder ▶▶, um Ihre Lieblingstitel auszuwählen.
4. Drücken Sie die PROG-Taste, um den Titel im Programmspeicher zu speichern. Auf dem Display wird "P02" angezeigt.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3-4, um alle gewünschten Titel auszuwählen und zu speichern.
6. Drücken Sie die Taste ▶▶, um die Programmwiedergabe zu starten.
7. Drücken Sie die STOP-Taste einmal, um die Programmwiedergabe zu stoppen.
8. Drücken Sie die STOP-Taste zweimal, um das Programm zu löschen..

AUX IN-WIEDERGABE

Verbinden Sie das Audiosystem mit dem AUX-IN-Anschluss auf der Vorderseite des Geräts. Drücken Sie die Taste FUNCTION, um den AUX-Modus zu wählen. Starten Sie die Wiedergabe auf dem verbundenen Gerät.

BT-WIEDERGABE

1. Drücken Sie die Taste FUNCTION, um die BT-Funktion auszuwählen.

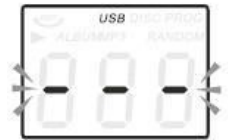
Auf dem Bildschirm wird [BT] angezeigt.

2. Wählen Sie Belle Epoque 1906 DAB aus der Geräteliste Ihres mobilen BT-Geräts (Smartphone/ Tablet) aus und bestätigen Sie die Verbindungsherstellung.
3. Wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, hört die LED auf zu blinken.
4. Sie können die Musik Ihres mobilen Endgeräts nun über das Gerät wiedergeben lassen. Starten Sie die Wiedergabe auf Ihrem mobilen Endgerät.

Hinweis: Im BT-Modus wird die Musik ausschließlich über das Mobilgerät gesteuert.

USB-WIEDERGABE

1. Drücken Sie zunächst die Taste CD/USB und anschließend die Funktionsauswahltaste, um in den USB-Modus zu gelangen. Das Symbol „---“ und das USB-Symbol werden auf dem Bildschirm angezeigt.
2. Stecken Sie einen USB-Stick in den USB-Anschluss.
3. Für die CD-Funktion sind die Funktionen für Wiedergabe/Pause, DN/UP und Stopp gleich wie im CD-Modus.



MP3 -WIEDERGABE (CD/USB)

1. Drücken Sie die Taste **▶**, um die Wiedergabe des ausgewählten Titels zu starten.
2. Während der Wiedergabe werden die Titel- und Ordnernummer des ausgewählten Titels auf dem Bildschirm angezeigt.
3. Die Wiedergabe kann jederzeit durch Drücken der Taste **■** gestoppt werden.

Titel überspringen und Hochgeschwindigkeitssuche

Drücken Sie während der CD-/USB-Wiedergabe mehrfach die Tasten UP/F.F (⏮) oder DN/F.R (⏭) auf der Fernbedienung oder dem Bedienfeld, um den Titel zu ändern. Halten Sie die Tasten gedrückt, um, innerhalb eines Titels, schnell vor- oder zurückzuspulen. Drücken Sie die Tasten -10 oder +10 auf der Fernbedienung, um jeweils 10 Titel zu überspringen.

USB-AUFNAHME

1. CD-Aufnahme

Stecken Sie den USB-Stick in den USB-Anschluss. Drücken Sie anschließend die Taste CD/USB. Legen Sie die CD in das CD-Fach und lassen Sie den Titel wiedergeben, der aufgenommen werden soll. Drücken Sie zweimal die Aufnahmetaste REC, um die Aufnahme zu starten. Wenn die gesamte CD abgespielt wird, werden alle Titel aufgenommen.

2. MP3-DISC-Aufnahme

Stecken Sie den USB-Stick in den USB-Anschluss. Drücken Sie anschließend die Taste CD/USB. Legen Sie die CD mit den MP3-Dateien in das CD-Fach und spielen Sie den MP3-Titel ab, der aufgenommen werden soll. Drücken Sie zweimal die RECORD-Taste, um die Aufnahme zu starten. Wenn alle MP3-Dateien abgespielt werden, werden alle Titel aufgenommen.

Hinweis: Die Aufnahme wird abgebrochen, wenn Sie während der Aufnahme die Taste ■ drücken.

3. AUX IN-Aufnahme

Stecken Sie den USB-Stick in den USB-Anschluss. Verbinden Sie das externe Audiogerät mit dem AUX-Eingang an der Rückseite des Geräts. Drücken Sie dann die AUX IN-Taste, geben Sie den Ton wieder und drücken Sie zweimal die Aufnahmetaste REC, um die Aufnahme zu starten.

Titel von USB löschen


Drücken Sie zur Auswahl des USB-Modus die Taste CD/USB auf der Vorderseite des Geräts oder halten Sie die Taste ▶ auf der Fernbedienung gedrückt. Wählen Sie den Titel aus, welchen Sie löschen möchten und halten Sie die Taste DEL 2 Sekunden lang gedrückt, bis der ausgewählte Titel gelöscht wurde.

EQUALIZER

Halten Sie in einem beliebigen Modus die EQ-Taste gedrückt. Drücken Sie dann wiederholt kurz die Taste, um zwischen FLAT / POP / CLASSIC / ROCK / JAZZ zu wählen.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec GmbH
Member of Berlin Brands Group
Handwerkerstr. 11
15366 Dahlwitz-Hoppegarten
Deutschland

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

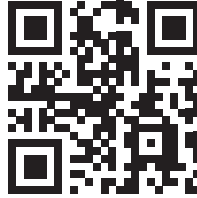
Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp Belle Epoque 1906 DAB der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10040014

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



CONTENTS

Technical Data	20
Safety Instructions	21
Product Overview	24
Getting started	26
DAB Mode	26
FM Mode	27
CD Operation	27
AUX IN Operation	28
BT Operation	28
USB Operation	28
Playing in MP3 Mode (CD/USB)	29
USB Recording	29
EQ Operation	30
Disposal Considerations	31
Declaration of Conformity	31

TECHNICAL DATA

Item number	10040014, 10040015
Power supply	100-240 V ~ 50/60 Hz
RMS power	2x 2.5 W
CD Player Compatible Discs	CD/CD-R/CD-RW/MP3
Radio frequencies FM DAB	88–108 MHz 168–240 MHz
BT	
BT frequency range	2402 MHz - 2480 MHz
BT transmission power	2 dBm

SAFETY INSTRUCTIONS

General safety instructions



CAUTION

Risk of injury. Do not listen to music at excessive volume as this may result in a loss of hearing.

- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Only put CDs in the CD compartment.
- Never open the device cover. Do not attempt to repair the device by yourself.
- Consult qualified personnel for repairs. The device does not contain user-serviceable device components.
- Improper handling may damage the device and therefore void the warranty.

Power Connection

- Use only the supplied power adapter. Use of any other adapter will void the warranty and / or cause irreparable damage to the device.
- Unplug the device from the main power supply during thunderstorms.
- Be sure to turn off the power before unplugging the power cord.
- If you are using a multiple socket power strip or the plug as a splitting device, ensure that the plugs are always accessible and ready for use.
- Never throw batteries into an open fire and do not attempt to open their outer shells.
- Batteries are harmful if swallowed and should therefore be stored out of the reach of small children.

Ventilation

- Do not block or cover the ventilation holes, vents, or openings of the unit with anything, such as carpet, cloth, or similar, as otherwise the openings may not be able to ensure functionality and / or ventilation for safe use.
- The bottom of the unit may become warm if the unit is used for an extended period of time. This is normal.

Location

- Make sure the unit is standing on a flat and stable surface.
- Do not place the device more than 4.5 feet (1.4 meters) away from the nearest outlet. Make sure that the power cord and speaker cords do not create a tripping hazard.
- Place the device at least 3.25 feet (1 meter) away from other electrical devices in order to avoid noise interference.
- Place the device within the range of external BT devices (for example, iPod / iPhone / iPad / Android devices / computers, etc.). The range is (without obstacles) a maximum of 33 feet (10 meters).
- Make sure the device has enough room for the antenna to be properly aligned.
- Never place the unit directly on antique or polished surfaces.

Notes on the Laser







CAUTION


Risk of injury. Never touch the optical lens in the CD compartment or look directly into it.

- This device is a Class 1 laser product
- The use of controls not listed in the operating instructions or unauthorised modification of the unit may result in the harmful release of laser radiation.

EXPLANATION OF THE WARNING SYMBOLS

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<p>CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK AND SERIOUS PERSONAL INJURY, DO NOT REMOVE ANY COVER. NO USER-SERVICABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL ONLY.</p>		
<p>WARNING. TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO WATER, RAIN OR MOISTURE.</p>		

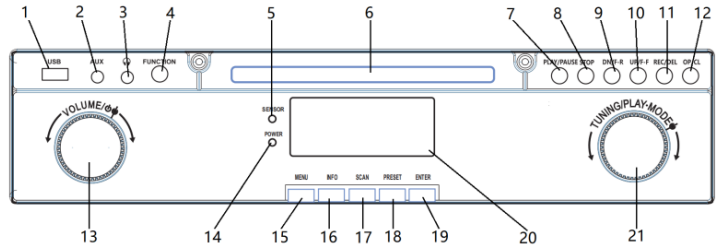
	<p>Triangle with lightning plus explanation as follows: DANGEROUS VOLTAGE: The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.</p>
	<p>Triangle with exclamation point plus explanation as follows: ATTENTION: The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this product.</p>

<div style="text-align: center;"></div> <p>INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK FAILED OR DEFEATED. AVOID DIRECT EXPOSURE TO LASER BEAM.</p>	<p>Laser safety</p> <p>This equipment uses an optical laser system in the CD mechanism, which is equipped with built-in safety devices. Do not attempt to disassemble the unit, but contact qualified service personnel. Exposure to this invisible laser beam may be harmful to the human eye.</p>
--	--

THIS IS A CLASS 1 LASER PRODUCT. USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS EXPOSURE OF THE LASER BEAM.

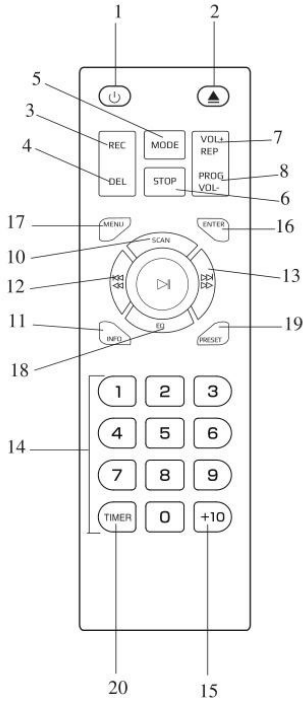
PRODUCT OVERVIEW

Control panel



- | | | | |
|----|---|----|-------------------------------|
| 1 | USB socket | 12 | CD door OPEN/CLOSE button |
| 2 | AUX-IN | 13 | VOLUME knob/ POWER
STANDBY |
| 3 | 3.5mm headphone jack | 14 | POWER LED |
| 4 | FUNCTION button (DAB/FM/
CD/USB/AUX) | 15 | DAB MENU button |
| 5 | Remote sensor | 16 | DAB INFO button |
| 6 | CD door | 17 | DAB SCAN button |
| 7 | PLAY/PAUSE | 18 | DAB PRESET button |
| 8 | STOP button | 19 | DAB ENTER |
| 9 | DN/F-R | 20 | LCD display |
| 10 | UP/F-F | 21 | TUNING button/PLAY.MODE |
| 11 | REC/DEL (RECORD button/
DELETE button) | | |

Remote control



- | | | | |
|----|---------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | POWER ON/OFF | 12 | SKIP-button/FAST FORWARD button |
| 2 | CD DOOR OPEN/CLOSE button | 13 | SKIP+ button/REWIND button |
| 3 | RECORD button | 14 | NUMERIC KEYBOARD |
| 4 | DELETE button | 15 | +10 |
| 5 | MODE button | 16 | ENTER |
| 6 | STOP button | 17 | MENU |
| 7 | REPEAT button/VOL+ | 18 | EQ |
| 8 | PROGRAM button/VOL- | 19 | PRESET |
| 9 | PLAY/PAUSE button | 20 | TIMER |
| 10 | DAB SCAN button | | |
| 11 | INFO | | |

GETTING STARTED

Remote battery installation

The infrared remote control requires 2 PCS UM-4 R03, AAA (3V) Battery(excluded)

Power ON/OFF

1. Press POWER to turn the system on. The power indicator lights up.
2. Press the function selector buttons (DAB/FM/CD/BT/USB/AUX IN) to select the desired function.
3. Start to adjust the volume by using the volume control button.
4. When finished listening press POWER again to turn off the system. The power indicator goes off.

Remark: The unit is comply with ERP2, the unit will turn to Standby mode if there is no operation on the unit after 15 mins, please press POWER button if you want to re-start the unit.

DAB MODE

Press function button (4) (5 on remote) repeatedly to select DAB mode.
Press DN/UP (9/10) (12/13 on remote) to search the program

DAB menu

Press MENU (15) (17 on remote) to access to the options.

1. Full Scan: select this option to perform a full scan of the available DAB programs. You can press SCAN (17) to perform the same action.
2. Manual Tune: select this option to select manually the DAB frequency
3. DRC: select this option to choose between DRC low, DRC high and DRC off.
4. Prune: select this option to choose between PRUNE stations on or off.

DAB preset

You can program a maximum of 20 preset radio stations.

1. Press and hold PRESET (18) (19 on remote). PRESET STORE will appear on display. Press DN/UP (9/10) (12/13 on remote) to select the preset number. Press ENTER (19) (16 on remote) to confirm.
2. Press PRESET (18) (19 on remote) to navigate through the presets.

DAB INFO

Repeatedly press INFO (16) (11 on remote) to see the following information: NAME/KBPS/DATE /TIME.

FM MODE

Press function button (4) (5 on remote) repeatedly to select FM mode. Turn the TUNING KNOB (21) to manually select the frequency

FM menu

Press MENU (15) (17 on remote) to access to the options.

1. Scan Setting: select this option to choose between scanning all stations or only the strong stations.
2. Audio Setting: select this option to choose between forcing mono audio or allowing stereo Sound.

FM preset

See DAB PRESET instructions.

FM info

Repeatedly press INFO (16) (11 on remote) to see the following informations: KIND OF PRO-GRAM/FREQUENCY/AUDIO/DATE/TIME.

CD OPERATION

1. Press the CD/USB button to enter CD mode, the "---" and 'DISC' icon will be shown on the screen. The unit can play CD, CD-R and CD-RW.
2. Press the OP/CL button top open the CD drawer.
3. Place your disc in the CD drawer with the label side facing up.
4. Press the OP/CL button again to close the CD drawer. Playback will automatically start from the first track.
5. MP3 icon will be shown if MP3 file is detected in the disc.



CD programming

You can program up to 99 tracks to play in any desired order.

1. Insert a disc and press STOP button when it starts playing.
2. Press PROG button. "P01" will be shown on the display.
3. Press ◀ or ▶ button, to select your favorite tunes.
4. Press PROG button to store the track in the program memory. "P02" will be shown on the display.
5. Repeat steps 3-4 to select and store all desired tracks.
6. Press PLAY/PAUSE button to start program play.
7. Press STOP button once to stop the program play.
8. Press STOP button twice to clear program.

AUX IN OPERATION

Connect the audio system into the AUX IN jack on the front panel. Press the FUNCTION button to select the AUX function: Start playing from the connected device.

BT OPERATION

1. Press the FUNCTION button to select the BT function. The display shows [BT].
2. Select Belle Epoque 1906 DAB on your portable device (smartphone, tablet) and confirm the connection.
3. When pairing is successful, the LED stops flashing.
4. Now you can listen to the music from your portable device through the stereo system. ONO/AUX IN button. Start playing from the connected device.

USB OPERATION

Press the CD/USB button first and the FUNCTION button to enter USB mode. The '---' and USB icon will be shown.

1. Insert a USB flash device into the USB socket.
2. PLAY/PAUSE, DN/UP and stop functions are the same as CD functions.

PLAYING IN MP3 MODE (CD/USB)

1. Press PLAY/PAUSE button to start or pause playback selected track.
2. While playing the song, the song number and folder number of the selected track will be shown in the display.
3. You can stop the playback at any time by pressing the STOP button.

Track skip and high speed track search in CD/USB mode

During CD/USB playback press ►► or ◀◀ button on the unit front panel or on the remote control repeatedly to change track. To rapidly search forward or backwards within a track press and hold UP/F.F (press UP/F.F ►►) or DN/F.R () button. To skip 10 tracks back or forth then press TRACK-10 or TRACK+10 on the remote control.

USB RECORDING

1. CD recording

Insert USB flash drive into the USB socket. Then press CD/USB button. Place CD into the CD drawer and play the track which will be recorded. Press RECORD button twice to start recording. If all CD is played, Then all tracks will be recorded. NOTE: Recording will fail if pressing STOP button during recording

2. MP3 DISC recording

Insert USB flash drive into the USB socket. Then press CD/USB button. Place CD with MP3 files into the CD drawer and play the MP3 track which will be recorded. Press RECORD button twice to start recording. If all MP3 files is played, Then all tracks will be recorded. NOTE: Recording will fail if pressing STOP button during recording.

3. AUX IN recording

Insert USB flash drive into the USB socket. Connect the external audio device into the AUX jack on the rear panel. Then press AUX IN button and play audio and press RECORD button twice to start recording.

Delete tracks from USB disc

Press CD/USB button on the front panel or long press PLAY/PAUSE on remote control to select USB mode. Select the track and press delete for 2 seconds and the track is deleted.

EQ OPERATION

In any mode hold EQ button. Then shortly press it repeatedly to select between FLAT / POP / CLASSIC / ROCK / JAZZ.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

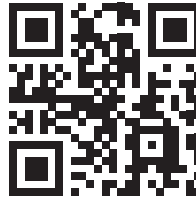
Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Belle Epoque 1906 DAB is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10040014

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Belle Epoque 1906 DAB is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10040014

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Fiche technique	34
Consignes de sécurité	35
Descriptif de l'appareil	38
Mise en marche	40
Radio DAB	40
Radio FM	41
Lecteur CD	41
Lecture par AUX IN	42
Lecture par BT	42
Lecture par USB	43
Lecture des MP3 (CD/USB)	43
Enregistrement par USB	43
Égaliseur	44
Informations sur le recyclage	45
Déclaration de conformité	45

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10040014, 10040015
Alimentation	100-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance RMS	2x 2,5 W
Lecteur CD Disques compatibles	CD/CD-R/CD-RW/MP3
Fréquences radio	
FM	88 – 108 MHz
DAB	168 - 240 MHz
BT	
Plage de fréquence BT	2402 MHz - 2480 MHz
Puissance d'émission	2 dBm

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales de sécurité



ATTENTION

Risque de blessure ! N'écoutez pas de musique à un volume trop élevé, car cela pourrait endommager votre audition.

- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.
- Ne placez que des CD dans le compartiment à CD.
- N'ouvrez jamais le couvercle de l'appareil et n'essayez jamais d'effectuer vous-même des réparations sur l'appareil.
- Contactez le personnel qualifié pour les réparations. L'appareil ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur.
- Une manipulation incorrecte peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

Branchement au secteur

- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation inclus dans la livraison. L'utilisation de toute autre alimentation peut annuler la garantie et/ou causer des dommages irréparables à l'appareil.
- Débranchez la fiche l'appareil de la prise pendant les orages.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le débrancher du secteur.
- Si vous utilisez une multiprise ou la fiche comme dispositif de déconnexion, veillez à ce qu'elles soient toujours facilement accessibles et prêtes à être utilisées.
- Ne jetez jamais les piles dans un feu ouvert et n'essayez jamais d'ouvrir leur boîtier extérieur.
- Les piles sont dangereuses pour la santé si elles sont avalées et doivent donc être conservées hors de portée des jeunes enfants.

Aération

- N'obstruez pas et ne couvrez pas les orifices de ventilation, les trous ou les ouvertures de l'appareil avec des objets tels que des tapis, des chiffons et autres, sinon le fonctionnement et/ou la ventilation ne peuvent être garantis pour une utilisation sûre.
- Le fond de l'appareil peut devenir chaud si l'appareil est utilisé pendant une longue période. Cela est normal.

Emplacement

- Veillez à ce que l'appareil soit placé sur une surface plane et stable.
- Ne placez pas l'appareil à plus de 1,4 mètre de la prise de courant la plus proche. Veillez à ce que le câble d'alimentation secteur et les câbles des enceintes ne puissent pas constituer un risque de trébuchement.
- Placez l'appareil à au moins un mètre des autres appareils électriques pour éviter les interférences sonores.
- Placez l'appareil à portée des appareils BT externes (par exemple, iPod/iPhone/iPad/ appareils Android/ ordinateurs, etc.) La portée maximale (sans obstacles) est de 10 mètres.
- Veillez à ce que l'appareil dispose d'un espace suffisant vers le haut pour pouvoir diriger l'antenne correctement.
- Ne placez jamais l'appareil directement sur des surfaces anciennes ou polies.

Remarques sur le Laser






ATTENTION


Risque de blessure ! Ne touchez ou ne regardez jamais la lentille optique dans le compartiment CD.

- Cet appareil est un produit laser de classe 1
- L'utilisation de commandes autres que celles spécifiées dans le mode d'emploi ou la modification non autorisée de l'appareil peuvent entraîner une exposition dangereuse aux rayonnements laser.

EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'APPAREIL

	<p>ATTENTION</p> <p>RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR</p>	
<p>ATTENTION : N'OUVREZ PAS LE BOÎTIER POUR ÉVITER UN CHOC ÉLECTRIQUE ET DES BLESSURES GRAVES. L'APPAREIL NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. ADRESSEZ-VOUS EXCLUSIVEMENT À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.</p>		
<p>AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS L'APPAREIL À L'EAU, À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.</p>		

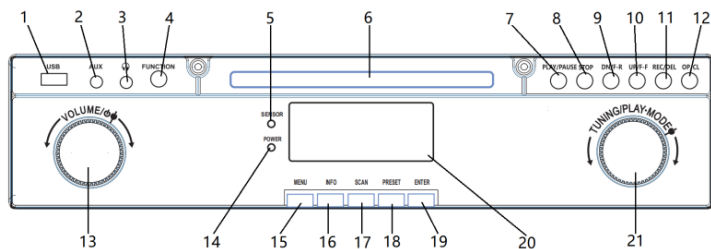
	<p>L'éclair avec la flèche à l'intérieur d'un triangle est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de tension dangereuse non isolée à l'intérieur du boîtier, d'une magnitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique aux personnes.</p>
	<p>Le point d'exclamation à l'intérieur du triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance (entretien) dans la documentation accompagnant ce produit.</p>

<div style="text-align: center;">  </div> <p>INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK FAILED OR DEFEATED. AVOID DIRECT EXPOSURE TO LASER BEAM.</p>	<p>Sécurité laser</p> <p>Cet appareil utilise un système de faisceau laser optique dans le mécanisme de lecture du CD, qui est équipé de dispositifs de sécurité intégrés. N'essayez pas de démonter l'appareil, mais contactez le personnel de maintenance qualifié. L'exposition à ce faisceau laser invisible peut être dangereuse pour l'œil humain.</p>
--	---

IL S'AGIT D'UN PRODUIT LASER DE CLASSE 1. L'UTILISATION D'ÉLÉMENTS DE COMMANDE OU D'AUTRES RÉGLAGES QUE CEUX SPÉCIFIÉS DANS LE PRÉSENT DOCUMENT PEUT ENTRAÎNER UNE EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU LASER.

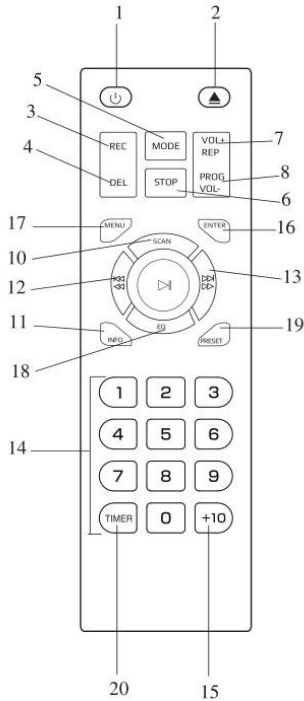
DESCRIPTIF DE L'APPAREIL

Panneau de commande



- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Port USB | 12 | Ouvrir / fermer le tiroir CD |
| 2 | Entrée AUX-IN | 13 | Commande VOLUME/ POWER
STANDBY |
| 3 | Prise casque 3,5 mm | 14 | Témoins de marche |
| 4 | Sélecteur de fonctions
(DAB/FM/CD/USB/AUX) | 15 | Touche menu DAB |
| 5 | Capteur de télécommande | 16 | Info DAB |
| 6 | Tiroir CD | 17 | Recherche des stations DAB |
| 7 | Lecture | 18 | Mémoire DAB |
| 8 | Stop | 19 | DAB ENTER |
| 9 | Titre précédent / Rembobinage
rapide | 20 | Affichage LCD |
| 10 | Titre suivant /Avance rapide | 21 | Recherche des stations / Mode
lecture |
| 11 | Enregistrement /suppression | | |

Télécommande



- | | | | |
|----|------------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Marche/arrêt | 12 | Titre suivant / Avance rapide |
| 2 | Ouvrir / fermer le tiroir CD | 13 | Titre précédent / Rembobinage rapide |
| 3 | Enregistrement | 14 | Clavier numérique |
| 4 | Suppression | 15 | + 10 |
| 5 | Mode | 16 | ENTRÉE |
| 6 | Touche stop | 17 | MENU |
| 7 | Touche REPEAT/VOL+ | 18 | EQ |
| 8 | Touche PROGRAM/VOL- | 19 | Mémorisation de station |
| 9 | Touche PLAY/PAUSE | 20 | TIMER |
| 10 | Touche DAB SCAN | | |
| 11 | INFO | | |

MISE EN MARCHÉ

Insertion d'une pile dans la télécommande

La télécommande infrarouge nécessite 2 piles R03, (AAA) (non fournies).

Allumer / éteindre

1. Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche ϕ . Le témoin de marche s'allume.
2. Appuyez sur la touche de sélection de fonction correspondante (AM/ FM/ CD/ USB/ AUX IN) pour sélectionner la fonction souhaitée.
3. Réglez le volume avec la commande de volume.
4. Après avoir arrêté la lecture, appuyez sur la touche ϕ pour éteindre l'appareil.

Remarque : L'appareil est conforme à la norme ERP2. Si aucune saisie n'est effectuée pendant 15 minutes, l'appareil passe automatiquement en mode veille. Appuyez sur la touche ϕ pour redémarrer l'appareil.

RADIO DAB

Appuyez plusieurs fois sur la touche de fonction pour sélectionner le mode DAB. Appuyez sur les touches \lll ou \ggg pour rechercher une station.

Menu DAB

Appuyez sur la touche MENU pour accéder aux options.

1. Recherche complète des stations : Sélectionnez cette option pour effectuer une recherche complète des stations DAB. Vous pouvez également appuyer sur la touche SCAN pour lancer la recherche des stations.
2. Recherche manuelle des stations : Sélectionnez cette option pour sélectionner manuellement la fréquence DAB.
3. DRC : Sélectionnez cette option pour choisir entre DRC faible, DRC élevé et DRC désactivé.
4. Prune : Sélectionnez cette option pour supprimer les stations enregistrées.

Mémorisation de station DAB

Vous pouvez mémoriser 20 stations au maximum.

1. Maintenez la touche PRESET. L'écran affiche « PRESET STORE ».

Appuyez sur les touches ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner l'emplacement mémoire. Appuyez sur la touche ENTER pour confirmer.

- Appuyez sur la touche PRESET pour naviguer parmi les stations mémorisées.

DAB INFO

Appuyez plusieurs fois sur INFO (16) (11 sur la télécommande) pour voir les informations suivantes : NAME/KBPS/DATE /TIME.

RADIO FM

Appuyer plusieurs fois sur la touche de fonction (4) (5 sur la télécommande) pour sélectionner le mode FM. Tournez le bouton TUNING (21) pour sélectionner manuellement la fréquence

Menu FM

Appuyez sur MENU (15) (17 sur la télécommande) pour accéder aux options.

- Scan Setting : Sélectionnez cette option pour choisir de scanner toutes les stations ou uniquement les stations avec un signal fort.
- Réglage audio : sélectionnez cette option pour choisir entre forcer l'audio en mono ou permettre le son stéréo.

Préréglage FM

Voir les instructions DAB PRESET.

Infos FM

Appuyez plusieurs fois sur INFO (16) (11 sur la télécommande) pour voir les informations suivantes : TYPE DE PROGRAMME/FRÉQUENCE/AUDIO/ DATE/HEURE.

LECTEUR CD

- Appuyez sur la touche de sélection des fonctions pour accéder au mode CD. L'écran affiche « --- » et « DISC ». L'appareil peut lire les CD, CD-R et CD-RW.
- Appuyez sur la touche OP/CL.. pour ouvrir le lecteur CD.
- Placez un CD avec la face imprimée vers le haut dans le compartiment



CD.

4. Appuyez à nouveau sur la touche OP/CL pour fermer le compartiment CD. La lecture démarre automatiquement par le premier titre.
5. Le symbole MP3 s'affiche lorsqu'un fichier MP3 est détecté sur le CD.



Programme CD

Vous pouvez programmer jusqu'à 99 titres qui seront lus dans l'ordre de votre choix.

1. Insérez un CD et appuyez sur la touche STOP dès que la lecture commence.
2. Appuyez sur la touche PROG. L'écran affiche « P01 ».
3. Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner votre titre préféré.
4. Ensuite, appuyez sur la touche PROG pour enregistrer la piste dans la mémoire de programme. L'écran affiche « P02 ».
5. Répétez les étapes 3 et 4 pour sélectionner et enregistrer tous les titres souhaités.
6. Appuyez sur la touche ▶▶ pour démarrer la lecture du programme.
7. Appuyez une fois sur la touche STOP pour arrêter la lecture du programme.
8. Appuyez deux fois sur la touche STOP pour supprimer le programme.

LECTURE PAR AUX IN

Connectez le système audio au port AUX-IN à l'avant de l'appareil. Appuyez sur la touche FUNCTION pour choisir le mode AUX. Lancez la lecture sur votre appareil connecté.

LECTURE PAR BT

1. Appuyez sur la touche FUNCTION pour choisir la fonction BT. L'écran affiche [BT].
2. Sélectionnez Belle Epoque 1906 FM dans la liste des appareils sur votre appareil mobile BT (smartphone/tablette) et confirmez la connexion.
3. Une fois la connexion avec l'appareil établie avec succès, la LED cesse de clignoter.
4. Vous pouvez maintenant lire de la musique depuis le périphérique mobile sur votre appareil. Lancez la lecture sur votre appareil mobile.

Remarque : En mode BT, la musique est contrôlée exclusivement par l'appareil mobile.

LECTURE PAR USB

1. Appuyez d'abord sur la touche CD/USB, puis sur la touche de sélection de fonction pour accéder au mode USB. Le symbole « --- » et le symbole USB s'affichent à l'écran.
2. Insérez une clé USB dans le port USB.
3. Pour la fonction USB, les commandes de lecture/pause, DN/UP et arrêt sont les mêmes qu'en mode CD.



LECTURE DES MP3 (CD/USB)

1. Appuyez sur la touche ▶| pour lancer la lecture du titre sélectionné.
2. Pendant la lecture, le numéro de piste et de dossier de la piste sélectionnée s'affiche à l'écran.
3. Vous pouvez arrêter la lecture à tout moment en appuyant sur la touche ■.

Sauter des titres et recherche à grande vitesse

Pendant la lecture du CD/USB, appuyez plusieurs fois sur les touches UP/F.F (⏮) oder DN/F.R (⏭) de la télécommande ou du panneau de commande pour changer de titre. Pour avancer ou reculer rapidement dans une piste, maintenez la touche. Appuyez sur les touches -10 ou +10 de la télécommande pour sauter 10 titres à la fois.

ENREGISTREMENT PAR USB

1. Enregistrement de CD

Insérez une clé USB dans le port USB. Appuyez ensuite sur la touche CD/USB. Placez le CD dans le compartiment CD et lisez le titre à enregistrer. Appuyez deux fois sur la touche REC pour démarrer l'enregistrement. Lorsque le CD entier aura été lu, toutes les pistes seront enregistrées.

2. Enregistrement MP3-DISC

Insérez une clé USB dans le port USB. Appuyez ensuite sur la touche CD/

USB. Placez le CD avec les fichiers MP3 dans le compartiment CD et lisez la piste MP3 à enregistrer. Appuyez deux fois sur la touche RECORD pour démarrer l'enregistrement. Lorsque vous aurez lu tous les fichiers MP3, toutes les pistes seront enregistrées.

Remarque : L'enregistrement s'interrompt si vous appuyez sur la touche ■ pendant l'enregistrement.

3. Enregistrement AUX IN

Insérez une clé USB dans le port USB. Connectez l'appareil audio externe à l'entrée AUX à l'arrière de l'appareil. Appuyez ensuite sur la touche AUX IN, lancez la lecture du son sur l'appareil externe et appuyez deux fois sur la touche RECORD pour commencer l'enregistrement.

Suppression de titres USB

Pour sélectionner le mode USB, appuyez sur la touche CD/USB à l'avant de l'appareil ou maintenez la touche ▶ de la télécommande. Sélectionnez le titre à supprimer et maintenez la touche DEL pendant 2 secondes jusqu'à ce que le titre sélectionné soit supprimé.

ÉGALISEUR

Dans n'importe quel mode, maintenez la touche EQ. Appuyez ensuite brièvement et à plusieurs reprises sur la touche pour choisir entre FLAT / POP / CLASSIC / ROCK / JAZZ.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type Belle Epoque 1906 DAB est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : use.berlin/10040014

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per prevenire eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il seguente codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	48
Avvertenze di sicurezza	49
Descrizione del prodotto	52
Messa in funzione	54
Radio DAB	54
Radio FM	55
Lettore CD	55
Riproduzione AUX IN	56
Riproduzione BT	56
Riproduzione USB	57
Riproduzione MP3 (CD/USB)	57
Registrazione USB	57
Equalizzatore	58
Avviso di smaltimento	59
Dichiarazione di conformità	59

DATI TECNICI

Numero articolo	10040014, 10040015
Alimentazione	100-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza RMS	2 x 2,5 W
Lettore CD Dischi compatibili	CD/CD-R/CD-RW/MP3
Frequenze radio	
FM	88-108 MHz
DAB	168-240 MHz
BT	
Gamma di frequenza BT	2402 MHz-2480 MHz
Potenza di trasmissione	2 dBm

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze di sicurezza generiche

**ATTENZIONE**

Pericolo di lesioni! Non ascoltare la musica a volumi eccessivamente alti, poiché ciò potrebbe causare danni all'udito.

- I bambini a partire da 8 anni e le persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza e se questi comprendono i rischi associati.
- Inserire solo CD nello scomparto CD.
- Non aprire mai la copertura del dispositivo e non tentare assolutamente di effettuare autonomamente riparazioni sull'unità.
- Per eventuali riparazioni, rivolgersi a personale qualificato. Il dispositivo non contiene componenti che necessitano di manutenzione da parte dell'utente.
- Un trattamento improprio può danneggiare il dispositivo e invalidare la garanzia.

Connessione alla rete elettrica

- Utilizzare solo l'alimentatore incluso in consegna. L'uso di qualsiasi altro alimentatore può invalidare la garanzia e/o causare danni irreparabili al dispositivo.
- Togliere la spina dalla presa elettrica durante i temporali.
- Assicurarsi che il dispositivo sia stato spento prima di scollegarlo dalla rete.
- Se si usa una presa multipla o la spina come dispositivo di scollegamento, assicurarsi che siano sempre facilmente accessibili e pronte all'uso.
- Non gettare mai le batterie nelle fiamme libere e non cercare assolutamente di aprire il loro involucro esterno.
- Le batterie sono pericolose per la salute se ingerite e devono quindi essere conservate fuori dalla portata dei bambini piccoli.

Ventilazione

- Non bloccare o coprire le prese d'aria, i fori o le aperture del dispositivo con oggetti come tappeti, panni e simili, altrimenti non è possibile garantire la funzionalità e/o la ventilazione necessarie per un utilizzo sicuro.
- La parte inferiore del dispositivo può diventare calda se viene utilizzato per un lungo periodo di tempo. Questo è del tutto normale.

Luogo di posizionamento

- Assicurarsi che il dispositivo sia posizionato su una superficie piana e stabile.
- Posizionare il dispositivo a non più di 1,4 metri dalla presa di corrente più vicina. Assicurarsi che il cavo di alimentazione e i cavi degli altoparlanti non rappresentino un pericolo di inciampo.
- Posizionare il dispositivo ad almeno un metro di distanza da altri dispositivi elettrici per evitare interferenze.
- Posizionare il dispositivo in modo che si trovi entro portata dei dispositivi BT esterni (ad esempio iPod/ iPhone/iPad/dispositivi Android/computer, ecc.) La portata massima (senza ostacoli) è di 10 metri.
- Garantire spazio sufficiente sopra al dispositivo, in modo da poter orientare correttamente l'antenna.
- Non posizionare mai il dispositivo direttamente su superfici antiche o lucide.

Note sul laser







ATTENZIONE


Pericolo di lesioni! Non toccare la lente ottica nel vano CD e non guardarci dentro.

- Questo dispositivo è un prodotto laser di classe 1
- L'uso di controlli diversi da quelli specificati nel manuale di istruzioni e la modifica non autorizzata del dispositivo possono causare l'esposizione a raggi laser dannosi.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI SUL DISPOSITIVO

	<p>ATTENZIONE</p> <p>RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE NON APRIRE</p>	
<p>ATTENZIONE: NON APRIRE L'ALLOGGIAMENTO, IN MODO DA EVITARE SCOSSE ELETTRICHE E SERIE LESIONI. ALL'INTERNO NON CI SONO COMPONENTI CHE NECESSITANO DI MANUTENZIONE DA PARTE DELL'UTENTE. RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A TECNICI QUALIFICATI.</p>		
<p>AVVERTIMENTO: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI E SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE IL DISPOSITIVO A PIOGGIA, ACQUA O UMIDITÀ.</p>		

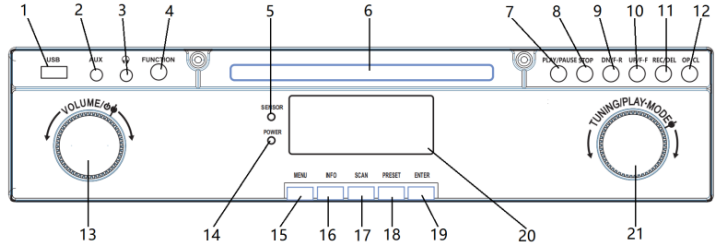
	<p>Il simbolo del lampo con la punta a freccia all'interno del triangolo serve a indicare all'utente la presenza di una tensione pericolosa non isolata nell'alloggiamento del prodotto, che è di intensità sufficiente da rappresentare un pericolo di scossa elettrica per persone.</p>
	<p>Il punto esclamativo all'interno del triangolo serve a indicare all'utente la presenza di importanti indicazioni relative a utilizzo e manutenzione del dispositivo contenute nel manuale accluso al prodotto.</p>

 <p>INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK FAILED OR DEFEATED. AVOID DIRECT EXPOSURE TO LASER BEAM.</p>	<p>Sicurezza nell'uso di laser</p> <p>Questo dispositivo utilizza un sistema di radiazione laser ottico nel meccanismo del CD dotato di misure di sicurezza integrate. Non cercare di disassemblare il dispositivo, ma rivolgersi a personale di assistenza qualificato. L'esposizione a raggi laser invisibili può essere dannosa alla vista.</p>
--	---

QUESTO È UN DISPOSITIVO LASER DI CLASSE 1. L'UTILIZZO DI ELEMENTI DI CONTROLLO O IMPOSTAZIONI E PROCEDIMENTI DIVERSI DA QUELLI INDICATI PUÒ CAUSARE L'ESPOSIZIONE A RAGGI LASER PERICOLOSI.

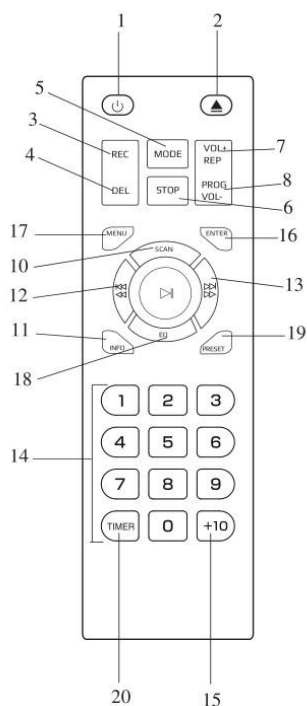
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Pannello di controllo



- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Connessione USB | 12 | Aprire/chiedere il vano CD |
| 2 | Ingresso AUX-IN | 13 | Controllo del VOLUME/ POWER STANDBY |
| 3 | Ingresso per cuffie da 3,5 mm | 14 | Spie di funzionamento |
| 4 | Selezione delle funzioni (DAB/FM/CD/USB/AUX) | 15 | Tasto menu DAB |
| 5 | Sensore del telecomando | 16 | Info DAB |
| 6 | Vano CD | 17 | Ricerca di stazioni DAB |
| 7 | Riproduzione | 18 | Memoria DAB |
| 8 | Stop | 19 | ENTER DAB |
| 9 | Titolo precedente/indietro veloce | 20 | Schermo LCD |
| 10 | Titolo successivo/avanti veloce | 21 | Modalità di ricerca/modalità di riproduzione |
| 11 | Registrazione/cancellazione | | |

Telecomando



- | | | | |
|----|----------------------------|----|--|
| 1 | On/Off | 12 | Titolo successivo/Avanti rapidamente |
| 2 | Aprire/chiedere il vano CD | 13 | Titolo precedente/Indietro rapidamente |
| 3 | Registrazione | 14 | Tastiera numerica |
| 4 | Cancellare | 15 | +10 |
| 5 | Modalità | 16 | INGRESSO |
| 6 | Tasto Stop | 17 | MENU |
| 7 | Tasto REPEAT/VOL+ | 18 | EQ |
| 8 | Tasto PROGRAMMA/VOL- | 19 | Memoria delle emittenti |
| 9 | Tasto PLAY/PAUSE | 20 | TIMER |
| 10 | Tasto DAB SCAN | | |
| 11 | INFO | | |

MESSA IN FUNZIONE

Inserire una batteria nel telecomando

Il telecomando a infrarossi richiede 2 batterie R03 (AAA) (non incluse in consegna).

Accensione/spengimento

1. Premere ϕ per accendere il dispositivo. L'indicazione di funzionamento si illumina.
2. Premere il tasto di selezione della funzione corrispondente (AM/FM/CD/USB/AUX IN) per selezionarla.
3. Regolare il volume con l'apposita manopola.
4. Per spegnere il dispositivo al termine della riproduzione, premere il tasto ϕ .

Nota: il dispositivo è conforme allo standard ERP2. Se non si inserisce nulla per 15 minuti, il dispositivo passa automaticamente in modalità standby. Premere il tasto ϕ per riavviare il dispositivo.

RADIO DAB

Premere ripetutamente il tasto di funzione per selezionare la modalità DAB. Premere i pulsanti \lll o \ggg per cercare un canale.

Menu DAB

Premere il tasto MENU per accedere alle opzioni.

1. Ricerca completa della stazione: selezionare questa opzione per eseguire una ricerca completa delle stazioni DAB. È anche possibile premere il tasto SCAN per avviare la ricerca dei canali.
2. Ricerca manuale delle stazioni: selezionare questa opzione per impostare manualmente la frequenza DAB.
3. DRC: selezionare questa opzione per scegliere tra DRC basso, DRC alto e DRC spento.
4. Prune: selezionare questa opzione per eliminare i canali memorizzati.

Salvataggio delle emittenti DAB

È possibile memorizzare un massimo di 20 stazioni.

1. Tenere premuto il tasto PRESET. Sullo schermo appare "PRESET STORE". Premere \lll o \ggg per selezionare uno spazio di salvataggio.

Premere ENTER per confermare.

2. Premere il tasto PRESET per navigare tra le emittenti salvate.

Info DAB

Premere ripetutamente INFO (16) (11 sul telecomando) per visualizzare le seguenti informazioni: NOME/KBPS/DATA/ORA.

RADIO FM

Premere ripetutamente il tasto funzione (4) (5 sul telecomando) per selezionare la modalità FM. Ruotare la manopola di sintonizzazione (21) per selezionare manualmente la frequenza

Menu FM

Premere MENU (15) (17 sul telecomando) per accedere alle opzioni.

1. Impostazione scansione: selezionare questa opzione per scegliere tra la scansione di tutte le stazioni o solo delle stazioni forti.
2. Impostazione audio: selezionare questa opzione per scegliere se forzare l'audio mono o consentire l'audio stereo.

Preselezione FM

Vedere le istruzioni DAB PRESET.

Info FM

Premere ripetutamente INFO (16) (11 sul telecomando) per visualizzare le seguenti informazioni: TIPO DI PROGRAMMA/FREQUENZA/AUDIO/DATA/ORA.

LETTORE CD

1. Premere il tasto di funzione FUNCTION per entrare nella modalità CD. Sullo schermo appaiono "---" e "DISC". Il dispositivo può riprodurre CD, CD-R e CD-RW.
2. Premere OP/CL per aprire il vano CD.
3. Inserire un CD nel vano con il lato stampato verso l'alto.
4. Premere di nuovo il tasto OP/CL per chiudere il vano. La riproduzione viene avviata automaticamente dal primo brano.





5. Il simbolo MP3 viene mostrato quando viene rilevato un file MP3 sul CD.

Programmazione da CD

Possono essere programmati fino a 99 titoli da riprodurre in un ordine a piacere.

1. Inserire un CD e premere STOP non appena inizia la riproduzione.
2. Premere PROG. Sul display compare "P01".
3. Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare il titolo desiderato.
4. Premere PROG per salvare il brano nella playlist. Sul display compare "P02".
5. Ripetere i passaggi 3-4 per selezionare e salvare tutti i titoli desiderati.
6. Premere ▶▶ per avviare la riproduzione della playlist.
7. Premere una volta STOP per fermare la riproduzione della playlist.
8. Premere due volte STOP per cancellare la playlist.

RIPRODUZIONE AUX IN

Collegare l'impianto audio alla connessione AUX-IN sul anteriore del dispositivo. Premere il tasto FUNCTION per selezionare la funzione AUX. Avviare la riproduzione sul dispositivo collegato.

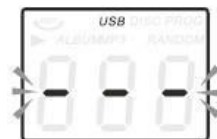
RIPRODUZIONE BT

1. Premere FUNCTION per selezionare la funzione BT. Sullo schermo compare [BT].
2. Selezionare Belle Epoque 1906 DAB dall'elenco dei dispositivi sul supporto esterno BT (smartphone/tablet) e confermare il collegamento.
3. Una volta che la connessione è stata stabilita con successo, il LED smette di lampeggiare.
4. Ora è possibile riprodurre musica dal supporto esterno e ascoltarla dal dispositivo. Avviare la riproduzione sul supporto esterno.

Nota: in modalità BT, la musica viene controllata esclusivamente dal dispositivo portatile.

RIPRODUZIONE USB

1. Premere prima il tasto CD/USB e poi quello di selezione della funzione per accedere alla modalità USB. I simboli "----" e USB compaiono sullo schermo.
2. Inserire una chiavetta USB nell'apposito ingresso.
3. Per la funzione USB, le funzioni di riproduzione/pausa, DN/UP e stop sono le stesse della modalità CD.



RIPRODUZIONE MP3 (CD/USB)

1. Premere **▶** per avviare la riproduzione del brano selezionato.
2. Durante la riproduzione, sullo schermo vengono mostrati il numero di titolo e cartella del brano selezionato.
3. La riproduzione può essere interrotta in qualsiasi momento premendo il tasto **■**.

Saltare brani e ricerca rapida

Durante la riproduzione CD/USB, premere ripetutamente i tasti UP/F.F (**⏮**) o DN/F.R (**⏭**) del telecomando o del pannello di controllo per cambiare brano. Tenere premuti i tasti per avanzare o tornare indietro rapidamente all'interno di un brano. Premere i tasti -10 o +10 del telecomando per saltare 10 tracce alla volta.

REGISTRAZIONE USB

1. Registrazione CD

Inserire una chiavetta USB nell'apposito ingresso. Premere poi il tasto CD/USB. Posizionare il CD nell'apposito vano e riprodurre la traccia da registrare. Premere due volte REC per iniziare la registrazione. Se viene riprodotto l'intero CD, vengono registrate tutte le tracce.

2. Registrazione dischi MP3

Inserire una chiavetta USB nell'apposito ingresso. Premere poi il tasto CD/USB. Posizionare il CD con i file MP3 nell'apposito vano e riprodurre la traccia MP3 da registrare. Premere due volte RECORD per iniziare la registrazione. Se si riproducono tutti i file MP3, vengono registrate tutte le tracce.

Nota: la registrazione viene interrotta se si preme ■ a registrazione in corso.

3. Registrazione AUX IN

Inserire una chiavetta USB nell'apposito ingresso. Collegare il supporto audio esterno all'ingresso AUX sul retro del dispositivo. Premere poi il tasto AUX IN, riprodurre l'audio e premere due volte REC per iniziare la registrazione.

Cancellare tracce da USB

Per selezionare la modalità USB, premere il tasto CD/USB sul lato anteriore del dispositivo o tenere premuto il tasto ► sul telecomando. Selezionare la traccia che si desidera cancellare e tenere premuto DEL per 2 secondi finché la traccia selezionata non viene cancellata.

EQUALIZZATORE

Tenere premuto il tasto EQ in qualsiasi modalità. Quindi premere brevemente il tasto ripetutamente per selezionare tra FLAT/POP/CLASSIC/ROCK/JAZZ.

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino,
Germania.

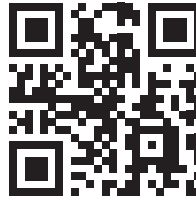
Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Belle Epoque 1906 DAB è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10040014

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



CONTENIDO

Datos técnicos	62
Indicaciones de seguridad	63
Vista general del aparato	66
Puesta en marcha	68
Radio DAB	68
Radio UKW	69
Reproductor de CD	70
Reproducción AUX IN	70
Reproducción BT	70
Reproducción USB	71
Reproducción MP3 (CD/USB)	71
Grabación USB	72
Ecuilizador	72
Indicaciones sobre la retirada del aparato	73
Declaración de conformidad	73

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10040014, 10040015
Suministro eléctrico	100-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia RMS	2x 2,5 W
Reproductor de CD Discos compatibles	CD/CD-R/CD-RW/MP3
Frecuencias de radio	
UKW	88 – 108 MHz
DAB	168-240 MHz
BT	
Rango de frecuencia BT	2402 MHz - 2480 MHz
Potencia de transmisión	2 dBm

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones generales de seguridad



ATENCIÓN

¡Peligro de lesiones! No escuche la música a un volumen demasiado alto, ya que podría provocar daños auditivos.

- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por una persona responsable sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- Introduzca solo CD en el compartimento para CD.
- Nunca abra la tapa del aparato y no intente reparar el aparato usted mismo.
- Contacte con personal cualificado en caso de reparaciones. El aparato no contiene piezas que el usuario pueda reparar.
- Un uso inadecuado puede dañar el aparato y provocar la cancelación de la garantía.

Conexión a la red eléctrica

- Utilice solamente la fuente de alimentación incluida en el envío. El uso de cualquier otra fuente de alimentación puede provocar la cancelación de la garantía o causar daños irreparables en el aparato.
- En caso de tormenta, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de desenchufarlo de la red eléctrica.
- Si utiliza una base múltiple o el enchufe como dispositivo de desconexión, debe tener en cuenta que siempre deba estar accesible y listo para funcionar.
- Nunca tire las pilas al fuego ni intente abrir la carcasa protectora.
- Las pilas son nocivas si se ingieren y deben guardarse fuera del alcance de los niños.

Ventilación

- No obstruya ni cubra las rejillas de ventilación, orificios o aberturas del aparato con objetos como alfombras, paños y similares, ya que podrían poner en riesgo su funcionalidad o ventilación en cuanto a un uso seguro.
- La parte inferior del aparato puede calentarse si se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado. Se trata de un fenómeno normal.

Lugar de instalación

- Asegúrese de que el aparato esté colocado sobre una superficie plana y estable.
- Coloque el aparato a un máximo de 1,4 metros de la toma de corriente más cercana. Asegúrese de que el cable de alimentación y el cable del altavoz no provoquen tropiezos.
- Coloque el aparato al menos a un 1 metro de otros dispositivos eléctricos para evitar interferencias.
- Coloque el aparato de tal manera que se encuentre dentro del alcance de los dispositivos BT externos (por ejemplo, iPod, iPhone, iPad, dispositivos Android, ordenadores, etc.). El alcance (sin obstáculos) es de un máximo de 10 metros.
- Asegúrese de que el aparato tenga suficiente espacio hacia arriba para que la antena se pueda orientar correctamente.
- Nunca coloque el aparato directamente sobre superficies antiguas o pulidas.

Indicaciones sobre el láser







ATENCIÓN


¡Peligro de lesiones! Nunca toque ni mire directamente la lente óptica del compartimento de CD.

- Este aparato es un producto láser de clase 1.
- El uso de controles distintos a los especificados en el manual de instrucciones o la modificación no autorizada del aparato puede provocar una exposición perjudicial a la radiación láser.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS PRESENTES EN EL APARATO

	<p>PRECAUCIÓN</p> <p>RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRIR</p>	
<p>PRECAUCIÓN: NO ABRA LA CARCASA DEL APARATO, ASÍ EVITARÁ DESCARGAS ELÉCTRICAS Y LESIONES PERSONALES GRAVES. EL APARATO NO CONTIENE PIEZAS EN SU INTERIOR QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR. CONTACTE ÚNICAMENTE CON PERSONAL CUALIFICADO.</p>		
<p>ADVERTENCIA: PARA EVITAR UN INCENDIO O UNA DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA EL APARATO AL AGUA, LLUVIA O HUMEDAD.</p>		

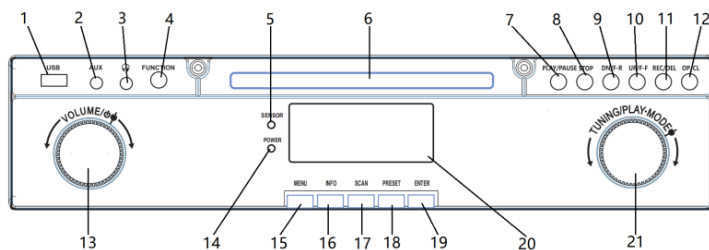
	<p>El símbolo del rayo con la flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de una tensión eléctrica peligrosa sin aislar dentro de la carcasa del aparato, que puede ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.</p>
	<p>El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de que este manual de instrucciones contiene indicaciones importantes de funcionamiento y del mantenimiento del aparato.</p>

<div style="text-align: center;">  </div> <p>INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK FAILED OR DEFEATED. AVOID DIRECT EXPOSURE TO LASER BEAM.</p>	<p>Seguridad láser</p> <p>Este equipo utiliza un sistema de radiación láser óptico en el mecanismo del CD que está equipado con un equipo de seguridad integrado. No intente desmontar el aparato; en su lugar, contacte con personal de servicio cualificado. La exposición a esta radiación láser invisible puede ocasionar daños oculares en las personas.</p>
--	--

ESTE ES UN PRODUCTO LÁSER DE LA CLASE 1. EL USO DE ELEMENTOS DE CONTROL U OTROS MEDIOS DIFERENTES A LOS AJUSTES O PROCEDIMIENTOS INDICADOS PUEDE OCASIONAR UNA EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN LÁSER.

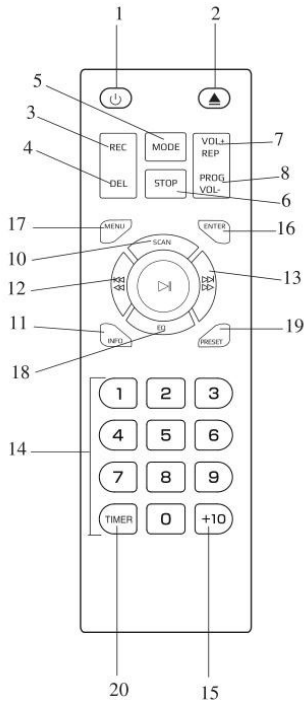
VISTA GENERAL DEL APARATO

Panel de control



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Conexión USB | 12 | Abrir/cerrar compartimento del CD |
| 2 | Entrada AUX-IN | 13 | Control de VOLUMEN / POWER STANDBY |
| 3 | Toma de auriculares de 3,5 mm | 14 | Luz de funcionamiento |
| 4 | Selección de funciones (DAB/FM/CD/USB/AUX) | 15 | Botón MENÚ |
| 5 | Sensor del mando a distancia | 16 | Información DAB |
| 6 | Bandeja de CD | 17 | Búsqueda de emisoras DAB |
| 7 | Reproducción | 18 | Memoria DAB |
| 8 | Stop | 19 | DAB ENTER |
| 9 | Pista anterior / Retroceso rápido | 20 | Pantalla LCD |
| 10 | Pista posterior / Avance rápido | 21 | Modo de búsqueda/reproducción de emisoras |
| 11 | Grabación/borrado | | |

Mando a distancia





- | | | | |
|----|-----------------------------------|----|-----------------------------------|
| 1 | Encender/apagar | 11 | INFO (información) |
| 2 | Abrir/cerrar compartimento del CD | 12 | Pista posterior / Avance rápido |
| 3 | Grabación | 13 | Pista anterior / Retroceso rápido |
| 4 | Eliminar | 14 | Teclado numérico |
| 5 | Modo | 15 | +10 |
| 6 | Botón de parada | 16 | ENTRADA |
| 7 | Botón REPEAT/VOL+ | 17 | MENÚ |
| 8 | Botón de PROGRAMA/VOL- | 18 | EQ |
| 9 | Botón PLAY/PAUSE | 19 | Memoria de emisoras |
| 10 | Tecla de escanear | 20 | TIMER |


PUESTA EN MARCHA

Colocar las pilas en el mando a distancia



El mando a distancia por infrarrojos requiere 2 pilas R03, (AAA) (no incluidas).

Encender/apagar

1. Pulse el botón para encender la unidad  El indicador de funcionamiento se ilumina.
2. Pulse el botón de selección de función correspondiente (AM/ FM/ CD/ USB/ AUX IN) para seleccionar la función deseada.
3. Regule el volumen en el control correspondiente.
4. Para apagar el aparato tras finalizar la reproducción, pulse la tecla .

Nota: La unidad cumple con la norma ERP2. Si no se realiza ninguna entrada durante 15 minutos, la unidad pasa automáticamente al modo de espera. Presione el botón  para reiniciar el aparato.

RADIO DAB

Pulse el botón SOURCE repetidamente para seleccionar el modo DAB.
Pulse los botones  o  para buscar un canal.



Menú DAB

Pulse la tecla MENU para entrar en el menú opciones.

1. Búsqueda de estaciones completas: Seleccione esta opción para realizar una búsqueda completa de las emisoras DAB. También puede pulsar la tecla SCAN para iniciar la búsqueda de canales.
2. Búsqueda de emisoras manual: seleccione esta opción para configurar manualmente la frecuencia DAB.
3. DRC: elija esta opción para seleccionar entre DRC bajo, DRC alto y DRC desactivado.
4. Prune: Seleccione esta opción para eliminar los canales almacenados.

Memoria de emisoras DAB

Se puede almacenar un máximo de 20 estaciones.

1. Mantenga pulsada la tecla PRESET. En pantalla aparece "PRESET STORE". Para la selección de la memoria deseada pulse las teclas  o . Finalmente, pulse la tecla ENTER para confirmar.

2. Pulse el botón PRESET para navegar por las emisoras almacenadas.

DAB INFO

Pulse repetidamente INFO (16) (11 en el mando a distancia) para ver la siguiente información: NOMBRE/KBPS/FECHA/HORA.

RADIO UKW

Pulse el botón de función (4) (5 en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el modo FM. Gire el botón de sintonización (21) para seleccionar manualmente la frecuencia

Menú FM

Pulse MENÚ (21) (17 en el mando a distancia) para acceder a las opciones.

1. Configuración de escaneo: seleccione esta opción para elegir entre escanear todas las estaciones o sólo las estaciones fuertes.
2. Configuración de audio: seleccione esta opción para elegir entre forzar el audio mono o permitir el sonido estéreo.

Preselección de FM

Consulte las instrucciones de DAB PRESET.

Información FM

Drücken Sie wiederholt INFO (16) (11 auf der Fernbedienung), um die folgenden Informationen anzuzeigen: ART DES PROGRAMMS/FREQUENZ/AUDIO/DATUM/ZEIT.

REPRODUCTOR DE CD



1. Pulse el botón de selección de FUNCIÓN para acceder al modo correspondiente. En la pantalla aparece «←→» y «DISC». El aparato puede reproducir CD, CD-R y CD-RW.
2. Pulse el botón OP/CL para abrir la disquetera de CD.
3. Introduzca en la disquetera un CD con la cara etiquetada hacia arriba.
4. Pulse de nuevo el botón OP/CL para cerrar la disquetera de CD. La reproducción se inicia automáticamente desde la primera pista.
5. El símbolo MP3 aparece cuando se detecta un archivo MP3 en el CD.

Programa de CDs

Puede programar hasta 99 pistas en cualquier orden.

1. Introduzca un CD y pulse el botón STOP cuando se inicie la reproducción.
2. Pulse el botón PROG. En la pantalla aparece «P01».
3. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar la pista deseada.
4. Pulse el botón PROG del mando a distancia para guardar la pista en la memoria de programación. En la pantalla aparece «P02».
5. Repita los pasos 3 y 4 para seleccionar y guardar todas las pistas deseadas.
6. Pulse el botón ▶▶ para iniciar la reproducción de la lista programada.
7. Pulse el botón STOP una vez para detener la reproducción de la lista programada.
8. Pulse dos veces la tecla STOP para borrar el programa.

REPRODUCCIÓN AUX IN

Conecte el sistema de audio con la entrada AUX-IN de la parte frontal de la unidad. Pulse el botón FUNCTION para seleccionar el modo AUX. Inicie la reproducción en el dispositivo vinculado.

REPRODUCCIÓN BT

1. Pulse el botón FUNCTION para seleccionar la función BT. En pantalla aparece [BT].
2. Seleccione Belle Epoque 1906 DAB en la lista de dispositivos de su dispositivo móvil BT (smartphone/tableta) y confirme el

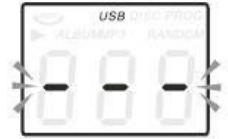
establecimiento de la conexión.

- Una vez establecida la conexión con éxito, la luz LED deja de parpadear.
- Ya puede reproducir la música de su dispositivo móvil con el dispositivo. Inicie la reproducción en su dispositivo móvil.

Nota: en el modo BT, la música se controla exclusivamente a través del dispositivo móvil.

REPRODUCCIÓN USB

- Pulse primero el botón CD/USB y luego el botón de selección de funciones para entrar en el modo USB. El icono «---» y el símbolo USB aparece en la pantalla.
- Conecte un dispositivo USB en la conexión USB.
- Para la función CD, las funciones de reproducción/pausa, DN/UP y parada son las mismas que en el modo CD.



REPRODUCCIÓN MP3 (CD/USB)

- Pulse el botón ▶|| para iniciar la reproducción de la pista seleccionada.
- Durante la reproducción, el título y el número de orden del título seleccionado se muestran en la pantalla.
- La reproducción puede detenerse en cualquier momento pulsando el botón ■.

Saltar el título y la búsqueda de alta velocidad

Durante la reproducción de un CD/USB, pulse repetidamente los botones UP/F.F(⏮) o DN/F.R(⏭) del mando a distancia o del panel de control para cambiar de pista. Mantenga pulsados los botones para avanzar o rebobinar una pista. Pulse los botones -10 o +10 del mando a distancia para saltar 10 pistas a la vez.

GRABACIÓN USB

- Grabación en CD

Introduzca el dispositivo USB en la entrada USB. Para finalizar, pulse el botón CD/USB. Coloque el CD en la disquetera correspondiente y reproduzca la pista que desea grabar. Pulse dos veces el botón de grabación REC para iniciar la grabación. Cuando se reproduce todo el CD, se graban todas las pistas.

2. Grabación en disco MP3


Introduzca el dispositivo USB en la entrada USB. Para finalizar, pulse el botón CD/USB. Coloque el CD con archivos MP3 en el compartimento para CD y reproduzca la pista MP3 que desea grabar. Posteriormente, pulse RECORD dos veces para iniciar la grabación. Si reproduce todos los archivos MP3, se grabarán todas las pistas.

Nota: la grabación dará error si se pulsa el botón ■ durante la misma.

3. Grabación AUX IN

Introduzca el dispositivo USB en la entrada USB. Conecte el dispositivo de audio externo a la entrada AUX de la parte posterior de la unidad. A continuación, pulse el botón AUX IN para reproducir el sonido y pulse dos veces el botón REC para iniciar la grabación.

Borrar el título del USB

Para seleccionar el modo USB, pulse el botón CD/USB de la parte frontal de la unidad o mantenga pulsado el botón  del mando a distancia. Seleccione la pista que desea borrar y mantenga pulsado el botón DEL durante 2 segundos hasta que se borre la pista seleccionada.

ECUALIZADOR

En cualquier modo, mantenga pulsado el botón EQ. A continuación, pulse brevemente el botón de forma repetida para seleccionar entre FLAT / POP / CLASSIC / ROCK / JAZZ.

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico Belle Epoque 1906 DAB es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: use.berlin/10040014

